



Asesorías y Tutorías para la Investigación Científica en la Educación Puig-Salabarría S.C.
José María Pino Suárez 400-2 esq a Lerdo de Tejada, Toluca, Estado de México. 7223898475

RFC: ATI120618V12

Revista Dilemas Contemporáneos: Educación, Política y Valores.

<http://www.dilemascontemporaneoseduccionpoliticayvalores.com/>

Año: VII Número: Edición Especial Artículo no.:77 Período: Diciembre, 2019.

TÍTULO: Propuesta de folleto para la preparación de los operadores de turismo en idioma inglés en la zona centro norte, Cantón Cumandá provincia de Chimborazo, en el período 2011.

AUTORES:

1. Lic. Jessica Elizabeth Asqui Luna.
2. Lic. Kerly Yesenia Cabezas Llerena.
3. Máster. María Yadira Cárdenas Moyano.

RESUMEN: El presente trabajo se efectuó en Cumandá, durante el periodo 2011, el objetivo principal fue: Indagar de qué manera incide la práctica del idioma Inglés en los servicios que ofertan las operadoras de turismo en la Zona Centro Norte, Cantón Cumandá, Provincia de Chimborazo, y por ello proponemos elaborar un folleto con frases básicas en idioma inglés para facilitar la comunicación, a través del Gobierno Seccional y Local del Cantón Cumandá. Una vez realizado el estudio, el acercamiento logístico y obtenido los resultados tabulados de las encuestas realizadas a los operadores de turismo, se pudo proponer un folleto para la preparación de los operadores turísticos en lengua inglesa para la mejora de su desempeño.

PALABRAS CLAVES: idioma inglés, turismo, Cumandá, frases básicas en inglés.

TITLE: Proposal for a brochure for the preparation of tour operators in English in the north central area, Cumandá Canton, Chimborazo province, period 2011.

AUTHORS:

1. Lic. Jessica Elizabeth Asqui Luna.
2. Lic. Kerly Yesenia Cabezas Llerena.
3. Máster. María Yadira Cárdenas Moyano.

ABSTRACT: This work was carried out in Cumandá, during the period 2011, the main objective was: to investigate how the practice of the English language affects the services offered by tour operators in the North Central Zone, Cumandá Canton, Chimborazo Province, and therefore, we propose to prepare a booklet with basic phrases in English language to facilitate communication, through the Sectional and Local Government of the Cumandá Canton. Once the study was done, as well as the logistic approach, and obtained the tabulated results of the surveys carried out to the tour operators, a brochure could be proposed for the preparation of the tour operators in English for the improvement of their performance.

KEY WORDS: English language, tourism, Cumandá, basic phrases in English

INTRODUCCION.

Hoy más que nunca nos resulta necesario aprender el idioma inglés. Cada día se emplea más en casi todas las áreas del conocimiento y desarrollo humano. Prácticamente puede afirmarse que se trata de la lengua del mundo actual. Su utilización ya no puede tratarse como un lujo, sino que es una necesidad evidente. Y sobran las razones para decirlo. Se trata de la herramienta que permite la comunicación con personas de otros países.

El idioma inglés es una de las lenguas más importantes del mundo, es el sistema de comunicación en países como: Reino Unido, Estados Unidos, Canadá, Australia, Nueva Zelanda, Sudáfrica y otros países de influencia británica, donde entienden y hablan la gran mayoría de sus habitantes. En este contexto, el idioma inglés se convierte en la lengua universal de la comunicación en muchos campos

de acción, así como la producción de información científica, técnica, de los negocios y del campo laboral.

El turismo es otra área en el que el idioma inglés juega un papel destacado. Mucha información turística, como guías de turismo, grabaciones de video, carteles y señales visuales en aeropuertos y lugares turísticos se presentan en inglés. Las mismas personas que se dedican a recibir grupos de turistas, sean guías de turistas, conductores de taxi u ómnibus y personal de hoteles suelen comunicarse con cierta destreza en inglés; condición que viene extendiéndose al personal de los restaurantes, bares y cafeterías.

DESARROLLO.

El turismo entra como parte fundamental en el desarrollo social, económico de un país.

El Ecuador sin duda es el país de la mega diversidad y posiblemente uno de los más ricos del planeta, pues gracias a sus grandes contrastes, en su pequeño territorio conjuga cuatro regiones naturales que ofrecen una inmensidad de suelos, climas, montañas, páramos, playas, islas y selva, que a la vez constituyen el hogar de miles de especies de flora y fauna. Pero Ecuador no sólo es rico en naturaleza también es rico en su gente, pues su territorio es padre de 14 nacionalidades indígenas con costumbres, idiomas y tradiciones múltiples.

Si bien es cierto el Cantón Cumandá, tiene potencial turístico que al momento no puede ser promovido debido a esta problemática. La calidad de condiciones naturales y culturales que existen puede resultar muy atractiva para visitantes nacionales y extranjeros, lo cual se encuentra en duda ya que no tienen el nivel comunicativo suficiente para cubrir las diferentes necesidades entre ellos.

Esta investigación busca responder una inquietud que nos hemos planteado sobre el manejo del idioma inglés en los operadores de turismo del cantón Cumandá, y cuánto aportan al desarrollo turístico los encargados en relacionarse con los visitantes extranjeros y las posibles dificultades que pueden tener al no practicar el idioma inglés. Pero se debe considerar a esto como una alternativa y

no como la única salida para incrementar divisas o diversificar fuentes de trabajo. Si bien hablamos de desarrollo local, debemos considerar qué servicios ofertan las operadoras turísticas a sus usuarios, como parte integral y complementaria de este desarrollo. Además, el aprender cualquier idioma nos hace apreciar las diferencias a nivel cultural y social; nos vuelve más comunicativos en vista que enfrentamos con éxito a toda clase de relaciones sociales, dentro y fuera del país, es por ello de vital importancia conocer este idioma porque se lo aplica en casi todas las áreas del conocimiento y desarrollo humano.

El inglés es la lengua de las telecomunicaciones (con el 80% de la información almacenada electrónicamente). Del total estimado de 40 millones de usuarios de Internet, un 80% se comunica actualmente en este idioma. La mayoría de los sitios se encuentran editados en inglés. Además, el porcentaje de usuarios de la red que no son hablantes nativos del inglés está incrementándose rápidamente, especialmente en Asia. Por otra parte, prácticamente todos los centros del tipo que sea, disponen de ordenadores para facilitar el trabajo y cualquier persona acostumbrada a manejarlos sabe que aunque muchos de los programas informáticos están ya traducidos al castellano, es frecuente encontrarse en situaciones donde es necesario saber inglés para poder comprender el lenguaje interactivo del ordenador.

Igualmente es indispensable conocer el inglés cuando se viaja o se sale de vacaciones al extranjero para ir de compras, para tomar un medio de transporte sin perderse, para pedir la cuenta en un restaurante, para entrar en contacto con la gente y su cultura de modo amplio... No importa a qué lugar se vaya, si se habla inglés se tienen muchas probabilidades de encontrar a otra persona que también lo hable, algo que podría sacar de apuros en más de una ocasión. También es un valor añadido para el sector turístico español (hotelería, atracciones, etc.), dada la gran cantidad de clientes extranjeros que acuden a las más diversas zonas geográficas de nuestro país. Es también,

el lenguaje del entretenimiento y la cultura popular con la industria de la música y del cine, la macdonalización, etc.

El terreno de los estudios, es una herramienta clave para el triunfo académico, especialmente en ciertas carreras profesionales en las que es un requisito exigible para la obtención de un título. Es con diferencia, el idioma más enseñado en los centros educativos de toda Europa, alcanzando al 46% de los estudiantes en primaria y al 91% de secundaria. En España, sin embargo, a pesar de ser el idioma extranjero predominante, sólo alcanza un porcentaje del 36%. Son unos datos que nos colocan en una situación de clara desventaja con respecto a países como Dinamarca, Holanda o Suecia donde un 80% de la población habla la lengua inglesa con fluidez.

Por ello ha habido aquí una rapidísima proliferación de Escuelas Oficiales de Idiomas –por no mencionar el gran número de academias privadas creadas- donde más del 80% de los alumnos matriculados estudian inglés. Y cada año se conceden numerosas becas al alumnado para el aprendizaje y reciclaje en el extranjero. Además, habría que mencionar también todos los viajes e intercambios que se organizan a Gran Bretaña, los Estados Unidos y Canadá, principalmente, tanto por iniciativa estatal como privada, para la realización de cursos de perfeccionamiento. Evidentemente, todo este despliegue no es producto de la casualidad, sino una clara muestra de la innegable importancia del inglés.

Así pues, su dominio se ha convertido en una necesidad cada vez más apremiante. Se trata en definitiva, de una lengua que todos, nos guste o no, hemos de aceptar.

El idioma inglés: una llave cultural.

El idioma inglés es hoy considerado como una lengua internacional. A través de ella se facilitan los lazos personales, profesionales y culturales entre los parlantes de distintas naciones u orígenes. Son muchas las razones que han colocado al inglés como lengua internacional líder, señalada incluso por algunos como lengua global. Sin embargo, el uso preponderante del inglés tiene sus raíces históricas

en las conquistas del Imperio Británico y en el desarrollo político y económico de Estados Unidos de Norteamérica.

Al margen de las críticas que se pueda hacer a la universalización de esta lengua, es sabio reconocer que una gran cantidad de contenidos e información de muy distintos ámbitos se encuentran en inglés. Publicaciones científicas de avances y descubrimientos físicos, médicos, químicos, educativos, entre muchos otros, proveen la comunicación y cooperación global en asuntos de interés común para el desarrollo de distintas naciones. En el plano profesional, son incontables los beneficios que tiene el manejo del inglés. El surgimiento de consumidores internacionales, servicios y proveedores globales, un comercio cada vez más agresivo, el flujo constante de información y una cultura global son todos elementos de la importancia del manejo de esta lengua.

El ritmo de crecimiento de las nuevas tecnologías y las enormes posibilidades que ofrece la red de comunicaciones actual, permiten a cualquier mediana empresa situada en algún punto del mapa mundial tener la capacidad de crear nuevas redes de colaboración y comercio con otras compañías. Lo único que necesita es un vínculo comunicativo, como el idioma inglés, para establecer los acuerdos entre ambos.

El dominio del inglés abarca no sólo la expresión escrita, sino la fluidez en la expresión oral. Ser capaz de desenvolverse en una conversación real, es muy valioso en el mercado laboral. Para ello, el uso apropiado de las expresiones idiomáticas, en conjunto con una estructura gramatical adecuada constituyen importantes herramientas en el dominio de esta lengua.

El inglés es el medio de comunicación internacional de la información y de las noticias a través de los canales satelitales. La Internet transmite una enorme cantidad de información, la mayor parte de la cual está en inglés - se estima que el 80 por ciento de la información electrónicamente almacenada está en inglés. Más de la mitad de los periódicos y revistas del mundo se publican en inglés; tan sólo

en la India se publican tres mil revistas en este idioma. En muchos países no angloparlantes existe por lo menos un canal de televisión que brinda las noticias en inglés.

El inglés es un idioma dominante en temas relacionados con las distintas profesiones y con la ciencia. Con frecuencia es el idioma en el que se llevan a cabo las conferencias internacionales y por todo el mundo se publican trabajos y avances tecnológicos y científicos en idioma inglés a fin de que éstos se den a conocer al mayor número posible de personas. Aún los trabajos que se publican en otros idiomas llevan el título, un resumen o abstract y las palabras clave en inglés, lo que se precisa más entre las consideradas de publicaciones científicas.

El turismo es otra área en el que el idioma inglés juega un papel destacado. Mucha información turística, como guías de turismo, grabaciones de video, carteles y señales visuales en aeropuertos y lugares turísticos se presentan en inglés. Las mismas personas que se dedican a recibir grupos de turistas, sean guías de turistas, conductores de taxi u ómnibus y personal de hoteles suelen comunicarse con cierta destreza en inglés, condición que viene extendiéndose al personal de los restaurantes, bares y cafeterías.

La cultura popular también ha jugado un papel importante en la expansión de este idioma. La música británica y estadounidense se escucha por todo el mundo; lo mismo puede decirse de las películas en inglés y de los libros escritos en este idioma. Tanta es la importancia que representa la cultura popular, que muchas personas quieren aprender inglés para entender las canciones, películas y libros que se expresan en este idioma. El inglés ofrece, además, otra ventaja: comparado con el español, el inglés es más fácil de aprender dado porque no utiliza acentos, los tiempos verbales están simplificados y los adjetivos no varían en género ni número.

Por todo lo expuesto, la demanda actual por adquirir el idioma inglés como idioma extranjero es tal que se estima que dentro de una década la mitad de la población mundial hablará este idioma con algún grado de experticia. Por ello, se habla cada vez más de que el inglés es el idioma mundial del

siglo 21, hasta el punto en que muchos países europeos han abandonado su afán de ganar adeptos a sus propios idiomas y más bien están promocionando el aprendizaje del inglés como segundo idioma en sus escuelas de enseñanza básica, como es el caso de Alemania. En Suiza, por ejemplo, existen tres lenguas oficiales: el alemán, el francés y el italiano; sin embargo, hace poco este país ha adoptado el idioma inglés como segundo idioma de elección y no así una de sus lenguas oficiales.

Características geográficas que promueven el turismo en Cumandá.

Cumandá fue creada el 28 de Enero de 1992, su extensión es de 158.7km²

Cuenta con 10.737 de habitantes, su altitud en la parte más baja es de 195 y en la parte más alta es de 2000 msnm, su clima es Subtropical y Templado, la temperatura media es de 24°C.

Recintos: San Juan de la Isla, Los Guayacanes, Ochenta y Siete, Los Laureles, Buenos Aires, La Victoria, Nuevo Paraíso, San Jacinto, Argentina, Santa Rosa, La Italia, Guagal, Rosa Mercedes, América, Luz María, Copalillo, Gualanag, Jesús del Gran Poder, La Resistencia, Producción Agrícola, La Nueva Unión, Guayabo, Cascajal, San Pablo, San Vicente, Miraflores, Suncamal, Naranjapata, Chilicay, La Florida, Guagal Bajo, Sacramento.

Ubicación.

El Cantón Cumandá se encuentra ubicado en el extremo sur occidental de la provincia de Chimborazo y limita con las hermanas provincias de Guayas, Bolívar y Cañar, entre los ríos Chimbo y Chanchán.

Cumandá se ubica a 90km de la ciudad de Guayaquil y a 130km de Riobamba. Por encontrarse en el subtrópico es caluroso, no sólo por el clima, sino por el calor humano que brindan los cumandenses a todos los visitantes.

Cumandá, por su privilegiada ubicación geográfica, donde se une la primavera andina con la cálida brisa tropical de la costa, cuenta con una extraordinaria riqueza natural, su belleza escénica, paisajística, sus bosques primarios que rebozan vitalidad y biodiversidad, sus variadas cascadas de

agua cristalina que encarnan en la cordillera, la gran fertilidad en sus tierras y una vasta cultura, constituye sin lugar a duda un verdadero paraíso ideal para el desarrollo del turismo nacional e internacional.

Por encontrarse en el sub-tropical, al llegar a Cumandá se puede sentir un agradable calor, no solo por el clima sino por el calor humano que brindan los Cumandeses a todos sus visitantes, pues conjugado con sus atractivos turísticos, esta hermosa tierra llena de encantos y ensueños, se encuentra habitada por gente amable, emprendedora y hospitalaria, capaz de recibir con los brazos abiertos a todos quienes deseen visitar y conocer este “Paraíso de Paz, Verso de Amor...Princesa de Chimborazo”.

Este bello Cantón, el más joven de la Provincia de Chimborazo, se ha convertido en un edén para conocerlo, disfrutarlo y añorarlo.

Actividad económica de Cumandá.

La economía de Cumandá está basada principalmente en la agricultura, debido a su particular ubicación geográfica y a la fertilidad de la tierra. Produce: Banano, caña de Azúcar, cacao, café otros productos de importancia son: El Palmito que se cultiva en varios recintos. Otras actividades que son parte fundamental del desarrollo de la economía de Cumandá son la agricultura, ganadería, porcicultura comercio y avicultura. Por estudios realizados y las piezas arqueológicas encontradas, se establecen que hace aproximadamente tres mil años hubo aborígenes que poblaron el sector y se dedicaron a la pesca, caza y recolección de frutos, luego cultivando maíz y realizando intercambios comerciales con sus vecinos.

Desde el punto de vista turístico, Cumandá “Princesa del Chimborazo”, es un paraíso donde se une la primavera andina con la brisa tropical de la costa, tierra con exuberante riqueza natural y una vasta cultura ofrece a turistas nacionales y extranjeros la oportunidad de tener una experiencia única en este cantón.

Propuesta de un folleto con frases básicas en idioma inglés

El presente folleto va dirigido a los operadores de turismo, con el propósito de facilitar la comunicación con los turistas extranjeros que hablan el idioma inglés al momento de ofrecer sus servicios. El formato de este folleto es el siguiente: la frase en español se encuentra en negritas, debajo de ésta se encuentra la frase en inglés y por último se encuentra el audio con la correcta pronunciación de la frase.

Elaboración de un instructivo con frases de cortesía en idioma inglés.

El presente folleto va dirigido a los operadores de turismo, con el propósito de facilitar la comunicación con los turistas extranjeros que hablan el idioma inglés al momento de ofrecer sus servicios. El formato de este folleto es el siguiente: la frase en español se encuentra en negritas, debajo de esta se encuentra la frase en inglés y en itálicas su pronunciación, por último, se encuentra el audio con su correcta pronunciación de la frase.

Frases de cortesía. Common courtesy phrases.



Buenos días. Good morning (Gud morning)

Buenas tardes. Good afternoon (Gudafternun)

Hola. Hello (Jelou), Hi (Jai).

Buenas noches. Good night (Gudnajt)

Adiós. Goodbye (Gudbai). Bye (Bai)

Hasta luego. See you later (Si yuleiter)

Por favor. Please (Plis)

Gracias. Thank you (Thenkyu). Thanks (Thenks)

De nada. You are welcome (Yu arwelcom)

Disculpe. (llamando la atención) Excuse me (Exquius mi)

No importa. It doesn't matter (It dosentmader)

¿Cómo estás? How are you (Jauaryu)

Bien, gracias. Fine, thank you (Fain, thenkyu)

¿Cómo te llamas? What's your name (guatsyorneim)

Me llamo _____ My name is _____ (Mai neim is _____)

Gusto en conocerte. Nice to meet you (Nais to mityu)

Perdón. (pidiendo disculpas) I'm sorry (Aimsorry)

¡Ayuda! Help! (Jelp!)

Tenga un buen día. Have a nice day (jav a naisdei)

Pedir ayuda. (Asking for help)



Habla español? Do you speak spanish? (Du yuespikespanish?)

Si Yes (Yes)

No No (No)

Lo siento. I'm sorry (Aim sorry)

Yo no hablo inglés. I don't speak English (Ai don't espikenglish)

No entiendo. I don't understand (Ai don't anderstand)

¿Podría hablar más despacio? Could you speak lower? (Cud yuespikeslower?)

Repita por favor. Could you please repeat that?(Cud yuplisripitdat?)

¿Puedo hacerle una pregunta? Can I ask you a question? (Ken aiaskyu a cusion?)

¿Me puede ayudar por favor? Could you please help me?(Cudyuplisjelpmi?)

¿Qué puedo hacer por usted? What can I do for you ¿ (guat ken ai du for yu)

De acuerdo. OK (Okei)

Por supuesto. Of course (Of cours)

¿Dónde está el baño? Where is the bathroom? (wueris de bathrum?)

El baño esta al fondo, siga por favor. The bathroom is at the bottom, go ahead please (de bathrum is at de bodom, gouajedplis)

Muchas gracias. Thank you very much (Thenkyu very moch)

Es un placer servirle señor. My pleasure serving you sir (maipleshure serving yuser)

¿Quién? Who? (Ju?)

¿Qué? What? (wuat?)

¿Por qué? Why? (wuai?)

¿Cuándo? When? (wuen?)

¿Dónde? Where? (wuer?)

Transporte (transport)



¿Cuánto cuesta el boleto a Riobamba? How much does the ticket to Riobamba cost? (Jaumoch das de ticket tu Riobamba cost?)

El boleto a Riobamba cuesta 5 dólares. The ticket to Riobamba costs 5 dollars (a tikettu Riobamba costs faivdolars)

¿Necesita un taxi señor? Do you need a taxi sir? (duyunid a taxi ser)

¿A dónde va este autobús? Where is this bus going to? (Wer is dis bas going tu?)

Este bus va hacia el mercado central. This bus goes to the central market (dis bas gostu de central market)

Si desea ir hasta el centro de la ciudad puede tomar el bus numero 15. If you want to go to downtown, take the bus 15 (if yu wan tugoutudauntaun, teik de bas fiftin)

¿A qué hora sale el tren a Alausi? What time does the train to Alausi leave? (wattaim das de trein tu Alausi liv?)

El tren a Alausi sale a las diez y media de la mañana. It leaves at 10h30 in the morning (it livs at ten therti in de morning)

El viaje dura dos horas. The trip lasts two hours (de trip lasts tuauers)

El servicio de taxi le costará aproximadamente dos dólares. The taxi service will cost you about two dollars (de taxi servis will cost you abauttudolars)

Si desea rentar una bicicleta le costara diez dólares por hora. If you want to hire a bike, it will cost you ten dollars per hour (if yu wan tujair a baik, it wil cost yu ten dolars per auer)

¿Cuánto cuesta llegar al terminal? How much does it cost to get to the bus station? (Jaumoch das it cost tu gettu de bas steishon?)

Si toma el autobús le costará 25 centavos y si toma un taxi le costará un dólar. If you take the bus it will cost you a dime but if you take a taxi it will cost one dollar (if yuteik de bas it wil cost yu a daim bat if yuteik a taxi it wil cost wuandolar)

Hospedaje. (lodging)



¿Tiene habitaciones disponibles? Do you have any rooms available? (Du yujavani rums aveilebol?)

Pase, por favor. Come on in (comon in)

Sí señor tenemos habitaciones libres le gustaría verlas? Of course sir we do have free rooms, would you like to see them? (ofcors ser wi du javfrirums, wudyulaik tu si dem)

No lo siento el hotel está lleno. I'm sorry but the hotel is full (aim sorry bat the jotel is ful)

Le sugiero que vaya al hotel que está en la esquina. I suggest you another hotel in the corner of the bock (aisuyestyuanoderjotel in de corner of de blok)

¿Cuánto cuesta una habitación para una persona? How much does a room for one person cost?

(Jaumochdasa rumforuanpersoncost?)

La habitación para una persona cuesta 8 dólares. It costs 8 dollars (it costs eigtdolars)

¿Cuánto cuesta una habitación para dos personas? How much does a room for two people cost?

(Jaumoch das a rumfor tu pipolcost?)

La habitación para dos personas cuesta 15 dólares. It costs 15 dollars (it costs fiftindolars)

El cuartocuenta con baño, teléfono y television. The room has a bathroom, phone and T.V. (de

rum jas a bathrum, foun and tivi)

¿Me permite ver la habitación primero? May I see the room first? (Meiai si de rumferst?)

Por supuesto, sígame por favor. Absolutely, follow me please (absolutly, falou mi plis)

Si desea una habitación más grande me avisa por favor. If you want a bigger room let me know

please (if yu wan a biger rum let mi nouplis)

¿Cuánto tiempo se va a hospedar? How long are you lodging? (jau long aryulodlling)

Disfrute su estadia señor. Enjoy your stay sir (enlloyyur stay ser)

Siéntase como en casa señor. Make yourself at home sir (meikyurself at jomser)

El desayuno está incluido señor. Thebreakfastisincluded sir (de brecfasisincluded ser)

El desayuno no está incluido señor lo siento. The breakfast is not included sir, sorry (de brecfas is

not included ser, sorry)

El desayuno se sirve a las 8. breakfast time is at 8 (brefasttaim is at eigt)

Dando información. (giving information).



Con las siguientes frases no tendrás problema en dar información acerca de lugares, tiempo, entre otros.

LUGARES (PLACES).

Generalmente cuando un turista necesita saber dónde queda algún lugar en especial te hará la siguiente pregunta:

¿Dónde queda el parque más cercano? Where is the nearest park? (wer is de nirest park)

Usted podrá responder dependiendo del lugar:

El parque más cercano está a dos cuadras a la derecha. The nearest park is two blocks right (de nirest park is tubloksraigt)

Si desea cambiar dinero, puede ir al banco del Pichincha. If you want to change money, you can go to the Pichincha bank (if yu wan tucheinshmoniyu ken goutu de Pichincha bank)



¿Dónde hay un cajero automático? Where is an automatic teller machine? (ATM) (wuer is an automatic telermashin? (Ei-Ti-Em))

Puede encontrar un cajero automático en las calles diez de Agosto y Pichincha. You can come across an ATM on diez de Agosto and Pichincha street (yu ken com across an ei- ti-em on diez de agosto end Pichincha strit)

Si deseairal centro de la ciudad busque la iglesia la catedral. If you want to go to the downtown, look for the catedral church (if yu wan tugoutu de dauntaunluk for de cathedral cherch)

Hay un interesante museo en Guano a diez minutos de Riobamba. There´s a nice museum in Guano, just ten minutes from Riobamba (ders a naismiusium in guano llust ten minuts from riobamba)

En el museo:



La entrada cuesta dos dólares. The admission charge is two dollars (de admishoncharchis tu dolars)

Debe dejar sus paquetes en el ropero señor. You have to leave your bags in the cloakroom sir (yujavtu liv yur bags in de cloukrumser)

Puede tomar fotos sin problema. Photographs are available (forograpsarabeilebol)

El museo tiene una colección muy buena de artefactos antiguos y cerámica. This museum's got a very good collection of ancient artifacts and pottery (dis miusiums gat a very gudcolecshion of einshenartifacs end pateri)

pinturas al óleo. oil paintings (oil peintings)

acuarelas. watercolours (watercolor)

retratos. portraits (portrits)

paisajes. landscapes (landskeip)

esculturas. sculptures (scalpchurs)

El turista te puede preguntar lugares para comer o beber, aqui algunos ejemplos.



¿Sabe dónde hay algún buen restaurant? Do you know any good restaurant?

(duyunouenigudrestorant)

Claro que sí, le recomiendo que vaya al restaurant El Puente. Of course, I recommend you El Puente restaurant (of corsairecommend yu el Puente restorant)

En el restaurant deberías utilizar las siguientes frases:

Bienvenidos, síganme por favor les llevaré a una mesa. Welcome, follow me please, i'll take you to a table (welcom, falou mi plis, ail teikyutu a teibol)

Aquí está el menú. Here's the menu (jirs de meniu)

¿Qué les gustaría comer amigos? What would you like to eat pals? (watwudyulaiktu it pals)

¿Para comer aquí o para llevar? Eat in or take-away? (it in or teikowei)

El menú del día está escrito en la pizarra Today's specials are on the board (tudeispecialsar on de bord)

Le recomiendo los mariscos, están deliciosos. I recommend you sea food, it's delicious (ai recommend yusifud, its dilishus)

Además tenemos: We also have: (wiolsojav)

Pollo frito. Fried chicken (fraidchiken)

Encebollado. Fish soup (fish sup)

Carne de cerdo. Pork meat (pork mit)

Ensalada. Salad (salad)

Tallarines. Pasta (pasta)

Fruta fresca. Freshfruit (freshfruit)

Arroz. Rice (rais)

Papas fritas. French fries (frenshfrais)

Hamburguesas. Hamburguers (jambergers)

Buen provecho. Enjoy your meal (inlloyyur mil)

¿Desea algo más? Anythingelse? (enitinel)

Aquieta la cuenta. Here's the bill (jirs de bil)

Si desea beber algo puede ir al bar Taverna. If you want to drink something, go to Tavernabar (if
yu wan tu drink somthingoututaverna bar)



En el bar puedes atender a los turistas sin ningún problema con las siguientes frases.

Bienvenido, tome asiento por favor. Welcome, have a seat please (welcome jav a sit plis)

¿Qué le gustaría beber? What would you like to drink? (watwudyulaiktu drink)

¿Qué puedo ofrecerle? What can I get you? (wat ken ai get yu)

Tenemos varias bebidas. We have several drinks (wjavseveral drinks)

El turista puede responder:

Tomaré una cerveza por favor. I'll have a beer please (ail jav a birplis)

Grande o pequeña? Large or small? (larsh oresmol)

¿Le gustaría te o café? Would you like tea or coffee? (wudyulaikti or cofi)

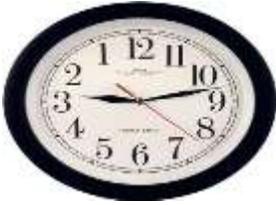
¿Con azúcar? Do you take sugar? (duyuteikshugar)

¿Con leche? Do you take milk? (du yuteik milk)

Gracias por venir. Thanks for coming (thanks for coming)

Que tenga un buen regreso a casa. Have a nice journey home (jav a naisllernyjom)

Pedir y dar la hora. (Asking and giving the time)



En esta sección encontrarás frases para dar y solicitar la hora

PREGUNTANDO LA HORA.

¿Qué hora es?: What time is it? (wuattaim is it?)

¿Qué hora es? What's the time? (wats de taim)

¿Me podría decir la hora por favor? Could you tell me the time please? (cudyutel mi de taimplis)

¿Tiene usted hora? Do you happen to have the time?(du yujapentujav de taim)

DICIENDO LA HORA.

it's ...(its) es/son ...

Son las tres en punto It's three o'clock (itsthri o clock)

Son exactamente las 4 y media. It's exactly half past four (its exactlyhaf past for)

Son aproximadamente las 11 y cuarto. It's about eleven past quarter (its abautileven past kuorter)

Son casi las 8. It's almost eight (its olmosteigt)

La una en punto. One o'clock (wuan o clock)

Las dos en punto. Two o'clock (tu o clock)

La una y cuarto. Quarter past one (kuorterpastwuan)

Tres y cuarto. Quarter past three (kuorter past thri)

CONCLUSIONES.

La mayoría de los operadores de turismo no practican el Idioma Inglés para ofertar sus productos a sus usuarios. Se identificó que en el municipio del cantón Cumandá y los operadores de turismo no promocionan los atractivos turísticos en inglés. Los empleados y dueños de los operadores de turismo a pesar de no tener conocimiento en el manejo del Idioma Inglés, están interesados en aprender el Idioma Inglés. El folleto que se propone en el presente artículo puede contribuir a la mejora de la preparación de los operadores de turismo para la atención a sus clientes.

BIBLIOGRAFÍA.

- 1.- Albornoz, Hugo L. (1948) Por Tierras Ecuatorianas. Ediciones del Ministerio de Educación Pública y el Servicio Cooperativo Interamericano de Educación. Quito.
2. Bonet, A. (2000) Biblioteca práctica de consulta del nuevo milenio. Volumen 1 Zamora Editores Ltda. 2000. Colombia.
3. Cultural, S. A. (1996) “Pedagogía y Psicología infantil. Pubertad y Adolescencia. Tomo IV”.. Madrid – España.
4. EDICIONES EUROMÉXICO, S.A. (s.f.) Enciclopedia Ciencias de la Educación. Cargraphics. Colombia.
5. EDIDAC (1994) Gran Diccionario Enciclopédico Visual. Panamericana Formas e Impresos S.A. Colombia.
6. ISCH LÓPEZ, Edgar (1999) ”Educación Democrática para enfrentar a la Educación Neoliberal”, Editorial Graficas Gama. Ibarra – Ecuador.

7.- OCÉANO (1995) Autodidáctica Océano Color. Volumen 6. Océano Grupo Editorial S.A. Barcelona – España.

8.-ROSENTAL, M. Y IUDIN, P. Diccionario Filosófico. Ediciones Nacionales – Bogotá.

DATOS DE LOS AUTORES.

1. **Jessica Elizabeth Asqui Luna**, Licenciada en Ciencias de la Educación, profesora de idiomas Inglés, docente de la cátedra de Inglés en el Centro de Competencias Lingüísticas de la Universidad Nacional de Chimborazo (Riobamba - Ecuador) Cédula 0604554766. Ecuador. Email: jeessykita@yahoo.es Teléfono: +593992244199

2. **Kerly Yesenia Cabezas Llerena**, Licenciada en Ciencias de la Educación, profesora de idiomas Inglés, docente de la cátedra de Inglés en el Centro de Competencias Lingüísticas de la Universidad Nacional de Chimborazo (Riobamba - Ecuador) Cédula 0604042382. Ecuador. Email: kerly.cabezas@unach.edu.ec Teléfono: +593987857192

3. **María Yadira Cárdenas Moyano**, Magister en la enseñanza del idioma Inglés como lengua extranjera, Licenciada en Ciencias de la Educación, profesora de idiomas Inglés, docente de la cátedra de Inglés en la Facultad de Salud Pública de la Escuela Superior Politécnica de Chimborazo (Riobamba - Ecuador) Cédula 0603368796. Ecuador. Email: yadira.cardenas@esPOCH.edu.ec Teléfono: +593959192530

RECIBIDO: 8 de noviembre del 2019.

APROBADO: 20 de noviembre del 2019.